



## **BIRTHS, DEATHS AND MARRIAGES REGISTRATION (AMENDMENT) ACT 1991**

**No. 11 of 1991**

### **AN ACT TO AMEND THE BIRTHS, DEATHS AND MARRIAGES REGISTRATION ACT**

I assent,  
TAUFA'AHAU TUPOU IV  
25<sup>th</sup> October 1991

[5th August, 1991]

**BE IT ENACTED** by the King and Legislative Assembly of Tonga in the Legislature of the Kingdom as follows:

1.
  - (1) This Act may be cited as the Births, Deaths and Marriages Registration (Amendment) Act 1991.
  - (2) The Births, Deaths and Marriages Registration Act, as amended, is in this Act referred to as the Principal Act.
2. Section 19 of the Principal Act is amended by deleting the words “register of marriages” and substituting the words “registers of births, deaths and marriages”.
3. The Principal Act is amended by adding a new Section 19A as follows:

“19A (1) Every certified copy of an entry of a birth under section 19 of this Act shall be in either or both Forms J-84 and J-84A prescribed in Schedule 5.

- (2) Every such certified copy shall be deemed to be a true copy of particulars compiled from the original entry in the register.
- (3) Every certified copy of an entry of death under section 19 of this Act shall be in the Form prescribed in Schedule 6.
- (4) Every certified copy of a marriage certificate shall be in Form J-31 prescribed in Schedule 7.”

4. The Principal Act is amended —

- (a) by inserting the following new schedules immediately after Schedule 4:

**“Schedule 5**

**(Section 19A)**

**FORM J-84**

**TATAU MO'ONI 'O HA LESISITA FA'ELE**

J-84

**TRUE COPY OF BIRTH REGISTRATION**

Hingoa e Tamasi'i	Fa'ele'i 'i fe	Fa'ele'i 'i anefe	Tangata pe Fefine	Tamai	Fa'ele'i 'i fe.	Fa'e	Fa'ele'i 'i fe.	Tamasi'i mali pe 'ikai	Tohinima 'o e Lesisita
Name of Child	Place of Birth	Date of Birth	Sex.	Father's Name	Place of Birth	Mother's Name	Place of Birth	Legitimate or Illegitimate	By whom Registered

'Oku au fakamo'oni 'eni ko e ngaahi me'a kuo tohi 'i 'olunga ko e tatau mo'oni ia 'o e me'a 'oku tu'u 'i he Lesisita Fa'ele ki he

I hereby certify that the above is a true copy of particulars contained in the Birth Register for the District of .....for the year .....

vahe foaua 'o.....ki he ta'u .....

Vakai he'eku tohinima hingoa mo e sila 'o e Fakamaau'anga.....

Witness my hand and the seal of the .....Court

na'e fai 'i he..... 'o e mahina ko.....19.....

dated the .....of the month of .....19.....

Vahe Fonua 'o .....

District of .....

Registrar of Births, Deaths and Marriages, TONGA.

Fai-Lesisita 'o e Fa'ele, Pekia mo e Mali, TONGA

**FORM J-84A**

**TATAU 'O HA LESISITA FA'ELE**

**BIRTH CERTIFICATE**

Hingoa 'o e Tamasi'i Name of child	Fa'ele'i 'i fe Place of Birth	Fa'ele'i 'anefe Date of Birth	Tangata pe Fefine Sex

'Oku ou fakamo'oni 'eni ko e ngaahi me'a kuo tohi 'i 'olunga na'e fakama'opo'opo ia mei ha tohi kuo fakahu ki ha Lesisita 'a is 'oku ou tauhi.

I hereby certify that the above particulars have been compiled from an entry in a Register in my custody.

Vakai ki he'eku tohinima hingoa mo e sila 'o e Fakamaau'anga.....

Witness my hand and the seal of the ..... Court.

na'e fai 'i he..... 'o e mahina ko.....19.....

dated the ..... month of ..... 19.....

Vahe Fonua 'o .....

District of .....

Fai-Lesisita 'o e Fa'ele, Pekia mo e Mali, TONGA

Registrar of Births, Deaths and Marriages, TONGA.

### Schedule 6

#### (Section 19A(3))

#### TATAU MO'ONI 'O HA LESISITA PEKIA.

#### TRUE COPY OF DEATH REGISTRATION

Hingoa 'o e Pekia.	Na'e Pekia 'i fe	Pekia 'aneke.	Tangata pe Fefine	Tamai	Faele'i 'i fe	Fa'e	Fa'ele'i 'i fe	Tohinima 'o e Lesisita
Name of Deceased.	Where Death Occurred.	Date of Death.	Sex.	Father's Name.	Place of Birth.	Mother's Name.	Place of Birth.	By whom Registered.

'Oku an fakamo'oni 'eni ko e ngaahi 'a kuo tohi 'i 'olunga ko e tatau mo'oni to 'o e me'a 'oku tu'u 'i he Lesisita Pekia ki he

I hereby certify that the above is a true copy of particulars contained in the Death Register

vahe foaua 'o..... ki he ta'u .....

for the District of..... for the year .....

Vakai he'eku tohinima hingoa mo e sila 'o e Fakamaau'anga..... na'e fai 'i he.....  
'o e mahina ko.....19.....

Witness my hand and the seal of the ..... Court dated the ..... of the  
month of .....19.....

Fai-Lesisita 'o e Fa'ele, Pekia mo e Mali, TONGA

Registrar of Births, Deaths and Marriages, TONGA.

**Schedule 7**

**(Section 19A(4))**

**J-31**

**MARRIAGE CERTIFICATE**

(Ko e Tohi Fakamo'oni Mali)

**A No**

*District of*

Vahe 'o .....

*I ..... a Minister of*

KO AU ..... ko e Faifekau 'o e

*Church ..... I hereby certify that I solemnized today the Marriage*

Siasi ..... 'oku ou fakamo'oni kuo u fai 'a e Mali he 'aho ni

*Of (Groom) of*

'a e Tangata ko ..... mei .....

*and (Bride) of*

mo e Fefine ko ..... mei .....

<i>Remark</i>	<i>Groom</i>	<i>Bride</i>
Ko e fakamatala	Tangata	Fefine

<i>Age</i> Kuo fiha ta'u .....		
<i>Widow, Widower or Bachelor, Spinster</i> Uitou pe te'eki ai Mali .....		
<i>Place of birth</i> Fonua na'e fa'ele'i ai .....		
<i>Occupation</i> Lakanga ngaue .....		
<i>Place of Residence</i> Kolo 'oku nofo ai .....		
<i>Father's Name</i> Hingoa 'o e Tamai .....		
<i>Father's Occupation</i> Lakanga ngaue 'o e Tamai .....		
<i>Mother's Maiden Name</i> Hingoa 'o e fa'e 'i he te'eki ai ke Mali		

Solemnized on \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ 19

Na'e fai 'i hono ..... 'o e 'aho 'o ..... 19.....

*Signature of the Munster who solemnized the marriage*

Tohinima 'a e Faifekau na'a ne fai 'a e Mali .....

*Signature of Bridegroom }*

Tohinima 'a e Tangata Mali } .....

*Signature of Bride }*

Tohinima 'a e Fefine Mali } .....

Signatures of the two Witnesses { .....

Tohinima 'a e ongo Fakamo'oni { .....".

(b) by inserting the following schedules immediately  
after..... Schedule 2 in the Tongan version only:

**“Tepile 3**

**(Kupu 3(3))**

**Form VS3**

**BIRTH AND DEATH INFORMATION SLIP**

**FAKAMATALA FA'ELE MO E PEKIA**

VILLAGE ..... DISTRICT ..... DATE .....

KOLO

VAHEFONUA

'AHO

HEAD OF HOUSEHOLD  'ULUMOTU'A 'O E FAMILI		BIRTH  FA'ELE			DEATH  PEKIA		CERTIFICATE ISSUED*  YES/NO  * OATU HA TOHI FAKAMO'ONI  IO/'IKAI
NAME  HINGOA	ADDRESS  TU'ASILA	NAME AND AGE OF MOTHER  HINGOA MO E TA'U 'O E FA'E	DATE OF BIRTH  AHO 'O E FA'ELE	LIVE OR STILL  MO'UI PE MATE	NAME OF DECEASED  HINGOA 'OE PEKIA	DATE OF DEATH  AHO 'O E PEKIA	


REPORTED BY \* TO BE COMPLETED BY THE SUB-REGISTRAR

FAKAHA 'E \* KE FAKAHOKO 'E HE FAILESISITA TOKONI.

NAME AND DESIGNATION HINGOA MO E LAKANGA	
SIGNATURE FAKAMO'ONI HINGOA.	

**ACTION TAKEN BY REGISTRAR**

NGAUE 'E FAI 'E HE FAILESISITA

**Tepile 4**

**(Kupu 4)**

Ko e hokohoko 'eni 'o e ngaahi motu 'e ngaue'aki ai 'a e ngaahi tu'utu'uni 'o e Kupu 4 'o e Lao ni.  
'Ou fakakulupu 'a e ngaahi motu ki he ngaahi vahe:

**VAHE LULUNGA**

(1) FOTUHA'A

(2) KOTU

(3) HA'AFEVA

(4) MATUKU

(5) TUNGUA

(6) 'O'UA

(7) TOFUA

**VAHE HA'ANO**

(1) MO'UNGA'ONE



**VAHE NOMUKA**

(1) NOMUKA

(2) MANGO

(3) FONOIFUA

**VAHE NIUAFO'OU**

(1) 'ESIA

(2) KOLOFO'OU

(3) SAPA'ATA

(4) FATA'ULUA

(5) MATA'AHO

(6) MU'A

(7) TONGAMAMA'O

(8) PETANI'.

Passed in the Legislative Assembly this 5th day of August 1991.